

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

**Moon Leong KOK/PLAND**

---

寄件者: [REDACTED]  
寄件日期: 2024年04月17日星期三 16:14  
收件者: tpbpd/PLAND; Moon Leong KOK/PLAND  
主旨: HSK497修正消防證書  
附件: HSK497修正消防證書-17-4-2024.pdf  
類別: Internet Email

敬啟者  
下午好！  
請見附件，HSK497 已修正消防證書，請通知消防處，謝謝！

丘翠娜

--  
Wong Shing Tong  
百年工程有限公司

[REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]

## FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

## CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

A 9395889

FSD Ref.: \_\_\_\_\_  
消防處編號

Name of Client :

顧客姓名

Name of Building :

樓宇名稱

Lot 2187RP(Part),2380RP(Part),2381RP(Part),  
2383(Part),2383RP(Part),2384S-B.(Part),

Street No./Town Lot :

門牌號數/市地段

2385RP(Part),2412RP,2415RP,2416(Part)  
Street/Road/Estate Name :24127,2418RP(Part),and 2419RP(Part)  
街道/屋苑名稱

Block :

座

District :

分區

Ha Tsuen, Yuen Long

Area :

地區

 HK

香港

 K

九龍

 NT

新界

Type of Building 樓宇類型 :

 Industrial工業 Commercial商業 Domestic住宅 Composite綜合 Licensed premises持牌處所 Institutional社團**Part 1 Annual Inspection ONLY**  
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款: 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
			NIL		

**Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作**

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
24	6 x 4Kg Dry Powder F.E.	G/F	Supply & Install	Conforms with FSD requirements	16-04-2024
24	1 x 5Kg CO2 F.E.	G/F, 泵房	Supply & Install	Conforms with FSD Requirements	16-04-2024

**Part 3 第三部 Defects 損壞事項**

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
			NIL	

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

**如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈  
或處所當眼處以供消防處人員查核**

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized  
Signature :

受權人簽署

Hui Chi Hong

Name :

姓名

FSD/RC No. :

消防處註冊號碼

PC3/676

Company Name :

公司名稱

East Power Engineering Ltd  
東力工程有限公司

Telephone :

聯絡電話

Date :

日期

17-04-2024

For FSD  
use only:

Inspected

Key-in

Verified